

[version 3.1 - 16.12.2022]

<p style="text-align: center;"><b>TERMOS E CONDIÇÕES PARA A PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE PARCEIROS DE FORNECIMENTO</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>TERMS AND CONDITIONS FOR THE PROVISION OF SUPPLY PARTNER SERVICES</b></p>
<p>Estes Termos e Condições para a Prestação de Serviços de Parceiros de Fornecimento serão os únicos termos e condições aplicáveis à prestação de Serviços de Parceiros de Fornecimento por Parceiro de Fornecimento à RTB House.</p>	<p>These Terms and Conditions for the Provision of Supply Partner Services shall be the only terms and conditions applicable to the provision of Supply Partner Services by Supply Partner to RTB House.</p>
<p><b>1. DEFINIÇÕES E INTERPRETAÇÕES</b></p>	<p><b>1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION</b></p>
<p><b>1.1 Afiliada</b> - qualquer pessoa, corporação, parceria, subsidiária atual ou futura, ou outra entidade ou associação que direta ou indiretamente, através de um ou mais intermediários, controla, é controlada por, ou está sob controle comum com a Parte relevante, onde "controle" significa o poder de dirigir a administração e políticas de tal Parte ou a propriedade de pelo menos 50% (cinquenta por cento) das ações ordinárias ou outros interesses de voto em tal Parte;</p>	<p><b>1.1 Affiliate</b> – any person, corporation, partnership, current or future subsidiary, or other entity or association that directly or indirectly, through one or more intermediaries, controls, is controlled by, or is under common control with the relevant Party, where “control” means the power to direct the management and policies of such Party or ownership of at least fifty percent (50%) of the common stock or other voting interests in such Party;</p>
<p><b>1.2 Anunciantes</b> – entidades para as quais a RTB House fornece serviços de marketing através do fornecimento de Anúncios da RTB House no Inventário;</p>	<p><b>1.2 Advertisers</b> – entities for which RTB House provides marketing services through serving RTB House Ads on the Inventory;</p>
<p><b>1.3 Anúncio da RTB House</b> - qualquer anúncio que promova os produtos de Anunciantes, que serão oferecidos pela Tecnologia da RTB House no Inventário, incluindo, entre outros, as imagens, gráficos, links, texto, dados, fonte ou outros elementos criativos do anúncio;</p>	<p><b>1.3 RTB House Ad</b> – any advertising content promoting products or services of Advertisers, delivered by RTB House to Supply Partner to be displayed on the Inventory, including but not limited to the ad’s images, graphics, video, links, text, data, font or any other creative elements;</p>
<p><b>1.4 Contrato</b> – Os presentes Termos e o Pedido de Inserção celebrado pelas Partes, definindo conjuntamente os direitos e obrigações das Partes relacionadas à prestação de Serviços de Parceiros de Fornecimento;</p>	<p><b>1.4 Agreement</b> – these Terms and the Insertion Order executed by the Parties, jointly setting forth the Parties’ rights and obligations related to the provision of Supply Partner Services;</p>
<p><b>1.5 Dados da RTB House</b> - quaisquer dados relacionados à exibição de um anúncio da RTB House, incluindo dados relacionados a um usuário final, que são divulgados pela RTB House ao Parceiro de Fornecimento, excluindo os Dados do Parceiro de Fornecimento;</p>	<p><b>1.5 RTB House Data</b> – any data related to the display of an RTB House Ad, including data relating to an End User, which is disclosed by RTB House to Supply Partner, excluding Supply Partner Data;</p>

<p>1.6 <b>Dados do Parceiro de Fornecimento</b> - quaisquer dados que são divulgados pelo Parceiro de Fornecimento à RTB House ou coletados pela RTB House em relação à exibição de um anúncio da RTB House no Inventário, incluindo quaisquer dados relativos a um usuário final, tais como IDs de cookies, IDs de publicidade móvel, endereços IP, URLs de sites visitados, dados de geolocalização, timestamps, excluindo os Dados da RTB House;</p>	<p>1.6 <b>Supply Partner Data</b> – any data which is disclosed by Supply Partner to RTB House or collected by RTB House in relation to display of an RTB House Ad on the Inventory, including any data relating to an End User, such as cookie IDs, mobile advertising IDs, IP addresses, URLs of visited websites, geolocation data, timestamps, excluding RTB House Data;</p>
<p>1.7 <b>Destinatários Autorizados</b> - as Afiliadas de uma Parte ou os diretores, administradores, funcionários, subcontratados e consultores profissionais de uma Parte ou de suas Afiliadas que precisam processar as Informações Confidenciais para fins de execução do Contrato, relatórios comerciais necessários ou procedimentos de auditoria dentro do grupo corporativo da Parte ou outro motivo legítimo;</p>	<p>1.7 <b>Authorized Recipients</b> – a Party’s Affiliates or such Party’s or its Affiliates’ directors, officers, employees, subcontractors and professional advisors who need to process the Confidential Information for the purpose of performance of the Agreement, necessary business reporting or auditing procedures within the Party’s corporate group or other legitimate reason;</p>
<p>1.8 <b>Dia de trabalho</b> - qualquer dia que não seja um sábado, domingo ou feriado público na cidade de São Paulo.</p>	<p>1.8 <b>Working Day</b> – any day which is not a Saturday, Sunday or a bank or public holiday in city of São Paulo.</p>
<p>1.9 <b>Direitos de propriedade intelectual</b> - direitos de segredo comercial, direitos de <i>know-how</i>, direitos morais, direitos autorais, patentes, marcas (e a boa vontade assim representada), e direitos similares de qualquer tipo sob as leis de qualquer autoridade governamental, nacional ou estrangeira, incluindo todos os pedidos e registros de qualquer uma das anteriores;</p>	<p>1.9 <b>Intellectual Property Rights</b> – trade secret rights, rights in know-how, moral rights, copyrights, patents, trademarks (and the goodwill represented thereby), and similar rights of any type under the laws of any governmental authority, domestic or foreign, including all applications for and registrations of any of the foregoing;</p>
<p>1.10 <b>Caso Fortuito ou Força Maior</b> – terá o significado que lhe é atribuído na Seção 6.2.</p>	<p>1.10 <b>Act of God or Force Majeure</b> – shall have the meaning assigned to it in Section 6.2;</p>
<p>1.11 <b>Informações Confidenciais</b> - terá o significado que lhe é atribuído na Seção 11.1;</p>	<p>1.11 <b>Confidential Information</b> – shall have the meaning assigned to it in Section 11.1;</p>
<p>1.12 <b>Impressão</b> - uma única instância de um Anúncio da RTB House sendo exibido em um Inventário para um Usuário Final de acordo com um Pedido de Lance e o Lance relevante;</p>	<p>1.12 <b>Impression</b> – a single instance of an RTB House Ad being displayed on an Inventory to an End User in accordance with a Bid Request and the relevant Bid;</p>
<p>1.13 <b>Inventário</b> - websites, aplicativos habilitados para Internet, aplicativos móveis ou outros ambientes on-line contendo espaço publicitário digital (inventário) que o Parceiro de Fornecimento é proprietário ou está legalmente autorizado a utilizar e que o Parceiro de Fornecimento disponibilizará à RTB House no presente para fins de exibição dos Anúncios da</p>	<p>1.13 <b>Inventory</b> – websites, Internet-enabled applications, mobile applications or other online environments containing digital advertising space (inventory) that Supply Partner owns or is otherwise legally authorized to use and which Supply Partner will make available to RTB House hereunder for the purpose of the display of RTB House Ads</p>

RTB House sujeitos aos termos e condições do Contrato;	subject to the terms and conditions of the Agreement;
1.14 <b>Lance</b> - Pedido da RTB House para compra de uma única Impressão;	1.14 <b>Bid</b> – RTB House’s request for purchase of a single Impression;
1.15 <b>Leis de Proteção de Dados</b> – todas as leis e regulamentos aplicáveis que se relacionem ao tratamento de dados pessoais e à privacidade nos territórios relevantes.	1.15 <b>Data Protection Laws</b> – all applicable laws and regulations which relate to the processing of personal data and privacy in the relevant territories;
1.16 <b>Painel</b> - interface online disponibilizada ao Parceiro de Fornecimento para acessar as estatísticas de exibição de Anúncios da RTB House;	1.16 <b>Panel</b> – online interface made available to Supply Partner, containing RTB House Ad display statistics;
1.17 <b>Parceiro de Fornecimento</b> - qualquer pessoa, conforme especificado no Pedido de Inserção, prestando Serviços de Parceiro de Fornecimento à RTB House abaixo;	1.17 <b>Supply Partner</b> – any person, as specified in the Insertion Order, providing Supply Partner Services to RTB House hereunder;
1.18 <b>Partes</b> - juntos a RTB House e o Parceiro de Fornecimento, cada um referido individualmente como “Parte”;	1.18 <b>Parties</b> – together RTB House and Supply Partner, each individually referred to as the “Party”;
1.19 <b>Pedido de Lance</b> - um pedido automatizado enviado pelo Parceiro de Fornecimento à RTB House oferecendo uma única Impressão para compra;	1.19 <b>Bid Request</b> – an automated request sent by Supply Partner to RTB House offering a single Impression for purchase;
1.20 <b>Pedido de Inserção</b> - um documento que constitui parte integrante do Contrato, executado pelas Partes, pelo qual a RTB House comissiona o Parceiro de Fornecimento para fornecer os Serviços de Parceiro de Fornecimento nos termos e condições estabelecidos no mesmo e nestes Termos;	1.20 <b>Insertion Order</b> – a document constituting an integral part of the Agreement, executed by the Parties, whereby RTB House commissions Supply Partner to provide Supply Partner Services on the terms and conditions set forth therein and in these Terms;
1.21 <b>Reivindicação</b> - terá o significado que lhe é atribuído na Seção 6.4;	1.21 <b>Claim</b> – shall have the meaning assigned to it in Section 6.4;
1.22 <b>Remuneração</b> - remuneração pagável ao Parceiro de Fornecimento pela RTB House pela prestação de serviços do Parceiro de Fornecimento;	1.22 <b>Remuneration</b> – remuneration payable to Supply Partner by RTB House for the provision of Supply Partner Services;
1.23 <b>RTB House</b> - RTB House Brasil Serviços de Tecnologia em Internet Ltda. com sede registrada em São Paulo, Brasil, com seu escritório principal localizado na Av. Brigadeiro Faria Lima 1485, 1º andar, sala 117, Torre Norte, Pinheiros, São Paulo, CEP 01452-002, número	1.23 <b>RTB House</b> – RTB House Brasil Serviços de Tecnologia em Internet Ltda. with its registered seat in São Paulo, Brazil with its principal office located at Av. Brigadeiro Faria Lima 1485, 1º andar, sala 117, Torre Norte, Pinheiros, São Paulo, ZIP Code 01452-002,

de registro NIRE: 35229811891, número de identificação fiscal 24.466.282/0001-85;	registration number NIRE: 35229811891, tax identification number 24.466.282/0001-85;
<b>1.24 Empresa do Grupo RTB House</b> - qualquer Afiliado da RTB House;	<b>1.24 RTB House Company</b> – any Affiliate of RTB House;
<b>1.25 Serviço de Parceiro de Fornecimento</b> - um serviço prestado pelo Parceiro de Fornecimento à RTB House, que consiste em disponibilizar à RTB House espaço publicitário digital no Inventário para leilão por lances e compra por impressão, permitindo assim que a RTB House possa servir os Anúncios da RTB House;	<b>1.25 Supply Partner Service</b> – a service provided by Supply Partner to RTB House hereunder, consisting of making digital advertising space on the Inventory available to RTB House to bid on and purchase on a per-impression basis, thus enabling RTB House’s serving of RTB House Ads thereon;
<b>1.26 Tag</b> – definição de <i>cookie</i> e software de coleta de dados, <i>tags</i> , <i>pixel</i> , <i>cookies</i> , IDs do dispositivo, <i>web beacons</i> ou outras tecnologias de rastreamento que permitem à RTB House monitorar ou registrar eventos relacionados à atividade dos usuários na internet;	<b>1.26 Tag</b> – cookie-setting and data collection software, tags, pixels, cookies, device IDs, web beacons or other similar tracking technologies that enable RTB House to monitor or record events related to End Users’ activity on the Internet;
<b>1.27 Termos</b> - estes Termos e Condições para a Prestação de Serviços de Parceiros de Fornecimento;	<b>1.27 Terms</b> – these Terms and Conditions for the Provision of Supply Partner Services;
<b>1.28 Tecnologia da RTB House</b> - Tecnologia de publicidade de desempenho da RTB House que permite a exibição dos anúncios da RTB House no Inventário, para serem vistos pelo Usuário Final relevante, e pelo Painel;	<b>1.28 RTB House Technology</b> – RTB House’s performance advertising technology allowing the display of RTB House Ads on the Inventory, to be viewed by the relevant End User, and the Panel;
<b>1.29 Usuário final</b> - qualquer pessoa que visite o Inventário do Parceiro de Fornecimento e cujos dados estejam sujeitos a tratamento de acordo com estes Termos;	<b>1.29 End User</b> – any person who visits Supply Partner’s Inventory and whose data is subject to processing in accordance with these Terms;
<b>1.30</b> Sempre que nestes Termos for feita referência a uma "pessoa", isto significará qualquer indivíduo, empresa individual, sociedade em nome coletivo, sociedade anônima, sociedade de responsabilidade limitada, <i>trust</i> , sociedade anônima, <i>joint venture</i> , autoridade governamental ou outra entidade de qualquer natureza.	<b>1.30</b> Wherever in these Terms reference is made to a “person”, this shall mean any individual, sole proprietorship, partnership, corporation, limited liability company, trust, joint stock company, joint venture, governmental authority or other entity of any nature whatsoever.
<b>2. SERVIÇO DE PARCEIROS DE FORNECIMENTO. IMPLEMENTAÇÃO</b>	<b>2. SUPPLY PARTNER SERVICE. IMPLEMENTATION</b>
<b>2.1</b> De acordo com o Contrato, o Parceiro de Fornecimento deverá prestar o Serviço de Parceiro de Fornecimento à RTB House e às Empresas do Grupo RTB House em consideração para a Remuneração estabelecida na Seção 7.	<b>2.1</b> Pursuant to the Agreement, Supply Partner shall provide Supply Partner Service to RTB House and RTB House Companies in consideration for the Remuneration set forth in Section 7.

<p>2.2 Após a execução do Contrato, sem demora indevida, as Partes estabelecerão um cronograma relativo à implementação dos Serviços de Parceiro de Fornecimento. O Parceiro de Fornecimento se compromete a fornecer à RTB House os documentos e dados necessários para fins de implementação dos Serviços de Parceiro de Fornecimento.</p>	<p>2.2 Following the execution of the Agreement, without undue delay, the Parties will establish a timeline regarding the implementation of Supply Partner Services. Supply Partner undertakes to provide RTB House with documents and data necessary for the purposes of the implementation of Supply Partner Services.</p>
<p>2.3 O Parceiro de Fornecimento se compromete a cumprir as exigências e especificações técnicas fornecidas pela RTB House com o objetivo de estabelecer os Serviços do Parceiro de Fornecimento para permitir a entrega, exibição, rastreamento e relatórios adequados dos Anúncios da RTB House no Inventário. Estas especificações técnicas podem exigir que o Parceiro de Fornecimento inclua no Inventário qualquer código, etiquetas, <i>cookies</i> ou IDs de dispositivos fornecidos pela RTB House.</p>	<p>2.3 Supply Partner undertakes to comply with the technical requirements and specifications provided by RTB House for the purpose of setting up Supply Partner Services to enable proper delivery, display, tracking and reporting of RTB House Ads on the Inventory. These technical specifications may require Supply Partner to include on the Inventory any code, Tags, cookies or device IDs provided by RTB House.</p>
<p>2.4 O Parceiro de Fornecimento fornecerá à RTB House informações transparentes e precisas sobre o Inventário, conforme solicitado pela RTB House.</p>	<p>2.4 Supply Partner will provide RTB House with transparent and precise information about the Inventory as requested by RTB House.</p>
<p>2.5 O Parceiro de Fornecimento não tem o direito de modificar qualquer código, etiquetas, <i>cookies</i>, <i>scripts</i>, IDs de dispositivos ou outras instruções de programação fornecidas pela RTB House aqui, a menos que de outra forma instruído pela RTB House.</p>	<p>2.5 Supply Partner is not entitled to modify any code, Tags, cookies, scripts, device IDs or other programming instructions provided by RTB House hereunder, unless otherwise instructed by RTB House.</p>
<p><b>3. MEDIDAS. O PAINEL</b></p>	<p><b>3. MEASUREMENTS. THE PANEL</b></p>
<p>3.1 RTB House mede através de seus servidores o número de impressões, cliques ou outras métricas necessárias para calcular a Remuneração, de acordo com o modelo de liquidação estabelecido no Pedido de Inserção. Estas medidas estarão disponíveis para o Parceiro de Fornecimento para visualização através do Painel, sujeito à Seção 3.3.</p>	<p>3.1 RTB House measures through its servers the number of impressions, clicks or other metrics necessary to calculate the Remuneration, in accordance with the settlement model established in the Insertion Order. These measurements will be available to Supply Partner for viewing via the Panel, subject to Section 3.3.</p>
<p>3.2 As medidas visíveis no Painel da RTB House são finais e devem prevalecer sobre quaisquer outras medidas para fins de cálculo da Remuneração</p>	<p>3.2 RTB House's measurements visible in the Panel are final and shall prevail over any other measurements for the purpose of calculation of the Remuneration</p>
<p>3.3 A RTB House concede ao Parceiro de Fornecimento acesso ao Painel durante 99% do ano civil. As estatísticas são atualizadas com um atraso máximo de 2 (dois) dias úteis.</p>	<p>3.3 RTB House grants Supply Partner access to the Panel throughout 99% of the calendar year. Statistics are updated with a maximum delay of 2 (two) Working Days.</p>

<p>3.4 O Parceiro de Fornecimento será exclusivamente responsável pelo uso e armazenamento de sua senha e identificação pessoal e confidencial para o Painel e deverá notificar imediatamente a RTB House sobre qualquer perda ou divulgação involuntária da mesma.</p>	<p>3.4 Supply Partner will be exclusively responsible for the use and storage of its personal and confidential password and ID to the Panel and shall immediately notify RTB House of any loss or involuntary disclosure thereof.</p>
<p>3.5 RTB House está autorizada a compartilhar com os Anunciantes quaisquer dados referentes a campanhas publicitárias conduzidas em seu nome através do Inventário, incluindo o fato de que o Parceiro de Fornecimento é uma fonte de inventário, o Inventário no qual os Anúncios da RTB House estão sendo servidos e o número e valor das impressões geradas a partir do Inventário específico.</p>	<p>3.5 RTB House is allowed to share with the Advertisers any data regarding advertising campaigns conducted on their behalf via the Inventory, including the fact that Supply Partner is a source of inventory, the Inventory on which RTB House Ads are being served and the number and value of impressions generated from specific Inventory.</p>
<p><b>4. CONDIÇÕES GERAIS</b></p>	<p><b>4. GENERAL CONDITIONS</b></p>
<p>4.1 O Parceiro de Fornecimento garantirá a conformidade do Inventário com as Diretrizes de Publicidade da RTB House estabelecidas no Anexo 1 do presente documento.</p>	<p>4.1 Supply Partner will ensure the Inventory's compliance with RTB House Advertising Guidelines set forth in Appendix 1 hereto.</p>
<p>4.2 O Parceiro de Fornecimento não deverá, direta ou indiretamente, gerar impressões ou cliques em, ou relacionados a, qualquer Anúncio da RTB House, através de qualquer meio automatizado, fraudulento ou outro meio inválido, incluindo, mas não limitado a, cliques manuais repetidos, o uso de robôs ou outras ferramentas de consulta automatizada ou solicitações de busca geradas por computador.</p>	<p>4.2 Supply Partner shall not, directly or indirectly, generate impressions for or clicks on or related to any RTB House Ad through any automated, fraudulent or other invalid means, including but not limited to repeated manual clicks, the use of robots or other automated query tools or computer-generated search requests.</p>
<p>4.3 A Tecnologia da RTB House e Tags da RTB House não deverão ser explorados comercialmente ou disponibilizados (vendas, licenciadas, alugadas, etc.) pelo Parceiro de Fornecimento para outro fim que não o desempenho adequado do Contrato.</p>	<p>4.3 RTB House Technology and RTB House Tags shall not be commercially exploited or made available (sold, licensed, rented etc.) by Supply Partner for purposes other than proper performance of the Agreement.</p>
<p>4.4 O Parceiro de Fornecimento está proibido de incluir, direta ou indiretamente, Anúncios da RTB House em uma janela do navegador gerados por qualquer <i>malware</i>, <i>adware</i>, <i>spyware</i>, aplicativo P2P, vírus, "Cavalos de Tróia", "worms de computador", eliminadores de dados, <i>spoofing</i> de domínio ou qualquer outro <i>malware</i> que possa interferir ou perturbar a integridade da Tecnologia da RTB House.</p>	<p>4.4 Supply Partner is prohibited from including, directly or indirectly, RTB House Ads in a browser window generated by any malware, adware, spyware, P2P application, viruses, "Trojan horses", "computer worms", data erasers, domain spoofing or any other malware which could interfere or disrupt the integrity of RTB House Technology.</p>

<p>4.5 O Parceiro de Fornecimento está proibido de modificar, adaptar, traduzir, preparar trabalhos derivados, decompilar, fazer engenharia reversa, desmontar ou tentar derivar o código fonte da Tecnologia da RTB House ou Tags da RTB House, bem como qualquer outro software ou documentação da RTB House, ou criar ou tentar criar um serviço ou produto substituto ou similar através do uso ou acesso à Tecnologia da RTB House ou a informações ou materiais proprietários relacionados a RTB House.</p>	<p>4.5 Supply Partner is prohibited from modifying, adapting, translating, preparing derivative works of, decompiling, reverse-engineering, disassembling or otherwise attempting to derive source code from RTB House Technology or RTB House Tags, as well as any other software or documentation of RTB House, or creating or attempting to create a substitute or similar service or product through use of or access to RTB House Technology or proprietary information or materials related thereto.</p>
<p><b>5. DECLARAÇÕES E GARANTIAS</b></p>	<p><b>5. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES</b></p>
<p>5.1 A RTB House não dá nenhuma garantia ou condição, expressa ou implícita, com relação a qualquer assunto e, em particular, renuncia expressamente, na extensão permitida por lei, a quaisquer garantias ou condições de não-infração, qualidade ou adequação para qualquer finalidade específica da Tecnologia da RTB House.</p>	<p>5.1 RTB House gives no warranty or condition, express or implied, with respect to any matter and, in particular, expressly disclaims, in the extent permitted by law, any warranties or conditions of non-infringement, quality or fitness for any particular purpose of RTB House Technology.</p>
<p>5.2 A RTB House garante e afirma ao Parceiro de Fornecimento que:</p> <p>5.2.1 a RTB House tem o direito, poder e autoridade para celebrar o Contrato e cumprir suas obrigações conforme ora estipuladas;</p> <p>5.2.2 qualquer informação fornecida ao Parceiro de Fornecimento aqui é verdadeira, precisa, completa e atual;</p> <p>5.2.3 deverá cumprir todas as leis e regulamentos pertinentes;</p> <p>5.2.4 A RTB House implementará medidas técnicas e organizacionais apropriadas para proteger os Dados do Parceiro de Fornecimento e os Dados da RTB House contra destruição acidental ou ilegal ou perda acidental, alteração, divulgação ou acesso não autorizado, em particular quando o tratamento envolver a transmissão de dados através de uma rede e contra todas as outras formas ilegais de tratamento.</p>	<p>5.2 RTB House warrants and represents to Supply Partner that:</p> <p>5.2.1 RTB House has the right, power and authority to enter into the Agreement and perform its obligations as set out herein;</p> <p>5.2.2 any information provided to Supply Partner hereunder is true, accurate, complete and current;</p> <p>5.2.3 it shall comply with all relevant laws and regulations;</p> <p>5.2.4 RTB House will implement appropriate technical and organizational measures to protect Supply Partner Data and RTB House Data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorized disclosure or access, in particular where the processing involves the transmission of data over a network and against all other unlawful forms of processing.</p>
<p>5.3 O Parceiro de Fornecimento garante e declara à RTB House que:</p>	<p>5.3 Supply Partner warrants and represents to RTB House that:</p>



<p>5.3.1 O Parceiro de Fornecimento tem o direito, poder e autoridade para celebrar o Contrato e cumprir suas obrigações conforme ora estipuladas;</p>	<p>5.3.1 Supply Partner has the right, power and authority to enter into the Agreement and perform its obligations as set out herein;</p>
<p>5.3.2 O Inventário é de propriedade do Parceiro de Fornecimento ou o Parceiro de Fornecimento está legalmente autorizado a operar em tal Inventário na medida suficiente para cumprir suas obrigações aqui descritas;</p>	<p>5.3.2 The Inventory is either owned by Supply Partner or Supply Partner is legally authorised to operate on such Inventory to the extent sufficient to perform its obligations hereunder;</p>
<p>5.3.3 O Parceiro de Fornecimento e o Inventário estão sempre em conformidade com todas as leis, estatutos, instrumentos legais, contratos, regulamentos, publicidade e códigos de prática de marketing aplicáveis, incluindo quaisquer diretrizes ou políticas conforme disponibilizadas pela RTB House, em particular as Diretrizes de Publicidade da RTB House estabelecidas no Anexo 1 deste documento;</p>	<p>5.3.3 Supply Partner and the Inventory comply at all times with all applicable laws, statutes, statutory instruments, contracts, regulations, advertising and marketing codes of practice, including any guidelines or policies as made available by RTB House, in particular RTB House Advertising Guidelines set forth in Appendix 1 hereto;</p>
<p>5.3.4 Qualquer informação fornecida à RTB House a seguir é verdadeira, precisa, completa e atual;</p>	<p>5.3.4 Any information provided to RTB House hereunder is true, accurate, complete and current;</p>
<p>5.3.5 O Parceiro de Fornecimento não fornecerá à RTB House quaisquer dados que identifiquem diretamente um indivíduo (como endereço de e-mail, nome, sobrenome), através de sua alimentação de dados ou de outra forma;</p>	<p>5.3.5 Supply Partner shall not provide to RTB House any data that directly identifies an individual (such as e-mail address, name, surname), via its data feed or otherwise;</p>
<p>5.3.6 o Inventário não é dirigido a pessoas menores de 18 (dezoito) anos ("Menores"), o Parceiro de Fornecimento não coleta, direta ou indiretamente, informações de usuários conhecidos pelo Parceiro de Fornecimento como menores de 18 (dezoito) anos e o Parceiro de Fornecimento não usa nenhum serviço para selecionar ou direcionar os Anúncios da RTB House com base no conhecimento ou inferência de que o usuário é menor de 18 (dezoito) anos, visitas passadas do usuário a qualquer Inventário que seja dirigido a Menores, informações consideradas sensíveis por qualquer lei aplicável ou programa de autorregulação ou de modo inconsistente com o Contrato;</p>	<p>5.3.6 the Inventory is not directed to persons under the age of 18 (eighteen) ("Minors"), Supply Partner does not, directly or indirectly, collect information from users known by Supply Partner to be under the age of 18 (eighteen) and Supply Partner does not use any service to select or target RTB House Ads based on the knowledge or inference that the user is under the age of 18 (eighteen), user's past visits to any Inventory that is directed to Minors, information deemed sensitive by any applicable law or self-regulatory program, or otherwise in a manner inconsistent with the Agreement.</p>
<p>5.3.7 O Parceiro de Fornecimento implementará medidas técnicas e organizacionais apropriadas para proteger os Dados do Parceiro de Fornecimento e os Dados da RTB House contra destruição acidental ou ilegal ou perda acidental, alteração, divulgação ou acesso não autorizado, particularmente quando o</p>	<p>5.3.7 Supply Partner will implement appropriate technical and organizational measures to protect Supply Partner Data and RTB House Data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorized disclosure or access, in particular where the processing involves the</p>



<p>tratamento envolver a transmissão de dados através de uma rede e contra todas as outras formas ilegais de tratamento.</p>	<p>transmission of data over a network and against all other unlawful forms of processing.</p>
<p><b>6. RESPONSABILIDADE E INDENIZAÇÃO</b></p>	<p><b>6. LIABILITY AND INDEMNIFICATION</b></p>
<p>6.1 Exceto para a indenização na seção 6.4 abaixo, na máxima extensão permitida pela lei aplicável, nenhuma Parte será responsável por quaisquer danos consequentes, incidentais, indiretos, punitivos, especiais ou outros danos similares (incluindo, mas não se limitando a lucros cessantes e perda de receitas), seja sob contrato, responsabilidade civil geral ou outra teoria de recuperação, mesmo que tal Parte tenha sido ou devesse ter sido avisada da possibilidade de tais danos, nem por qualquer responsabilidade total agregada decorrente deste Contrato de qualquer causa de ação que exceda os valores pagos pela RTB House abaixo durante os 3 (três) meses anteriores à data em que a causa de ação surgiu. A exclusão e limitação de responsabilidade estabelecida na frase anterior não se aplicará no caso de violação por parte do Parceiro de Fornecimento das disposições da Seção 4 (Condições Gerais), Seção 5.3 (Garantias e declarações do Parceiro de Fornecimento), Seção 8.3 (Uso indevido dos dados da RTB House), Seção 9 (Privacidade) ou Seção 11 (Confidencialidade).</p>	<p>6.1 Save for the indemnity in section 6.4 below, to the maximum extent permitted by applicable law neither Party will be liable for any consequential, incidental, indirect, punitive, special or other similar damages (including but not limited to loss of profit and loss of revenues), whether under contract, tort, or other theory of recovery, even if such Party was or should have been advised of the possibility of such damages, nor for any total aggregate liability arising out of this Agreement from any cause of action whatsoever in excess of the amounts paid by RTB House hereunder during the 3 (three) months prior to the date on which the cause of action arose. The exclusion and limitation of liability set forth in the preceding sentence will not apply in the event of violation by Supply Partner of the provisions of Section 4 (General Conditions), Section 5.3 (Supply Partner’s warranties and representations), Section 8.3 (improper use of RTB House data), Section 9 (Privacy) or Section 11 (Confidentiality).</p>
<p>6.2 Nenhuma das Partes será responsável por qualquer falha ou atraso resultante de qualquer evento além do controle razoável dessa Parte, incluindo, sem limitação, incêndio, inundação, insurreição, guerra, terrorismo, terremoto, falha de energia, agitação civil, explosão, embargo ou greve (doravante denominado "Caso Fortuito ou Força Maior").</p>	<p>6.2 Neither Party shall be liable for any failure or delay resulting from any event beyond the reasonable control of that Party including, without limitation fire, flood, insurrection, war, terrorism, earthquake, power failure, civil unrest, explosion, embargo or strike (hereinafter referred to as “Act of God or Force Majeure”).</p>
<p>6.3 Para evitar dúvidas, nada nestes Termos exclui ou limita a responsabilidade de qualquer uma das Partes por qualquer tipo de responsabilidade cuja limitação seja considerada ilegal pela legislação aplicável.</p>	<p>6.3 For the avoidance of doubt, nothing in these Terms excludes or limits either Party’s liability for any type of liability whose limitation is deemed as unlawful by applicable law.</p>
<p>6.4 O Parceiro de Fornecimento deverá defender, isentar de danos e indenizar a RTB House, suas Afiliadas e seus respectivos diretores, funcionários e agentes de e contra</p>	<p>6.4 Supply Partner shall defend, hold harmless and indemnify RTB House, its Affiliates and their respective directors, employees, and agents from and against any and all claims, suits,</p>

<p>toda e qualquer reivindicação, processo, demanda, julgamento e processo de qualquer tipo (coletivamente "Reivindicações") reivindicado ou apresentado por qualquer terceiro ou qualquer organização ou autoridade governamental ou industrial, e quaisquer danos, perdas, despesas, responsabilidades ou custos de qualquer tipo (incluindo, mas não se limitando a honorários advocatícios razoáveis e custos judiciais) decorrentes de ou relacionados a qualquer violação ou suposta violação da Seção 4 (Condições Gerais), Seção 5.3 (Garantias e declarações do Parceiro de Fornecimento), Seção 8.3 (uso indevido dos dados da RTB House), Seção 9 (Privacidade) ou Seção 11 (Confidencialidade).</p>	<p>demands, judgments, and proceedings of any kind (collectively "Claims") asserted or filed by any third party or any government or industry organization or authority, and any damages, losses, expenses, liabilities, or costs of any kind (including but not limited to reasonable attorneys' fees and court costs) arising out of or related to any breach or alleged breach of Section 4 (General Conditions), Section 5.3 (Supply Partner's warranties and representations), Section 8.3 (improper use of RTB House Data), Section 9 (Privacy) or Section 11 (Confidentiality).</p>
<p>6.5 Caso ocorram as circunstâncias descritas na Seção 6.4 acima, a RTB House fornecerá ao Parceiro de Fornecimento um aviso imediato de tal Reivindicação, e o Parceiro de Fornecimento fornecerá imediatamente à RTB House todos os documentos e informações necessárias que possam ter um impacto no resultado dos procedimentos relevantes, bem como com assistência em conexão com tal Reivindicação. A RTB House terá total controle e autoridade para investigar, defender e solucionar tal Reivindicação, desde que qualquer solução de tal Reivindicação requeira o consentimento prévio do Parceiro de Fornecimento (que não será retido injustificadamente).</p>	<p>6.5 Should circumstances described in Section 6.4 above occur, RTB House will provide Supply Partner with a prompt notice of such Claim, and Supply Partner will immediately provide RTB House with all necessary documents and information which could have an impact on the outcome of relevant proceedings as well as with assistance in connection with such Claim. RTB House will have full control and authority to investigate, defend and settle such Claim, provided that any settlement of such Claim requires prior consent of Supply Partner (which shall not be unreasonably withheld).</p>
<p>6.6 As Partes concordam que as disposições desta Seção 6 refletem uma alocação razoável de risco e que nenhuma das Partes entraria no Contrato sem as exclusões e limitações de responsabilidade aqui estabelecidas. Ainda, o Parceiro de Fornecimento reconhece e aceita que a Remuneração leva em consideração os riscos envolvidos na transação e representa uma alocação justa dos mesmos.</p>	<p>6.6 The Parties agree that the provisions of this Section 6 reflect a reasonable allocation of risk and that neither Party would enter into the Agreement without the exclusions and limitation of liability set forth herein. Supply Partner furthermore acknowledges and accepts that the Remuneration takes into account the risks involved in the transaction and represents a fair allocation thereof.</p>
<p><b>7. REMUNERAÇÃO</b></p>	<p><b>7. REMUNERATION</b></p>
<p>7.1 Toda Remuneração deverá ser paga ao Parceiro fornecedor pela RTB House com base em uma fatura a ser emitida, de acordo</p>	<p>7.1 All Remuneration shall be paid to Supply Partner by RTB House on the basis of an invoice to be issued, in accordance with</p>

<p>com a lei aplicável, dentro de 7 (sete) dias a partir do final do mês civil em que os Anúncios da RTB House a partir dos quais tal Remuneração foi gerada foram exibidos no Inventário. A Remuneração deverá ser paga pela RTB House dentro de 45 (quarenta e cinco) dias a partir do recebimento de uma fatura devidamente emitida.</p>	<p>applicable law, within 7 (seven) days from the end of the calendar month in which RTB House Ads from which such Remuneration was generated were displayed on the Inventory. The Remuneration shall be paid by RTB House within 45 (forty-five) days from the receipt of a properly issued invoice.</p>
<p>7.2 Caso o Contrato seja rescindido por qualquer uma das Partes, a RTB House pagará ao Parceiro de Fornecimento toda a Remuneração acumulada devida ao Parceiro de Fornecimento pelos Serviços do Parceiro de Fornecimento prestados antes de tal rescisão. O pagamento será feito com base em uma fatura emitida dentro de 7 (sete) dias a partir do final do mês em que o Contrato foi rescindido, com um prazo de pagamento de 45 (quarenta e cinco) dias e deverá incluir toda a Remuneração restante devida ao Parceiro de Fornecimento, sujeito à Seção 7.4 abaixo.</p>	<p>7.2 In the event the Agreement is terminated by either Party, RTB House shall pay Supply Partner all accrued Remuneration due to Supply Partner, for Supply Partner Services provided prior to such termination. Payment shall be made on the basis of an invoice being issued within 7 (seven) days from the end of the month in which the Agreement was terminated, with a 45 (forty-five) day payment deadline and shall include all the remaining Remuneration due to Supply Partner, subject to Section 7.4 below.</p>
<p>7.3 O Parceiro de Fornecimento é exclusivamente responsável por fornecer endereço preciso e outras informações de contato e pagamento à RTB House.</p>	<p>7.3 Supply Partner is exclusively responsible for providing accurate address and other contact and payment information to RTB House.</p>
<p>7.4 A RTB House não será responsável por qualquer pagamento da Remuneração que, em sua única determinação, é calculada com base em, ou em conexão com:</p> <p>7.4.1 Impressões ou cliques em Anúncios da RTB House gerados através de qualquer meio automatizado, enganoso, fraudulento ou outro meio inválido, incluindo, mas não se limitando a, quaisquer Impressões ou cliques:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) originários do(s) endereço(s) IP do Parceiro de Fornecimento ou computador(es) sob seu controle;</li> <li>ii) solicitado através de pagamento de dinheiro ou outra contrapartida, declaração falsa, ou solicitação aos Usuários Finais, por qualquer Inventário para visualizar ou clicar nos Anúncios da RTB House;</li> <li>iii) gerados através de cliques manuais repetidos, do uso de robôs, programas automatizados, ferramentas de consulta ou solicitações de busca geradas por computador.</li> </ul>	<p>7.4 RTB House shall not be liable for any payment of the Remuneration which, in its sole determination, is calculated on the basis of or in connection with:</p> <p>7.4.1 Impressions of or clicks on RTB House Ads generated through any automated, deceptive, fraudulent, or other invalid means including without limitation any Impressions or clicks :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) originating from Supply Partner’s IP address(es) or computer(s) under its control;</li> <li>ii) solicited by payment of money or other consideration, false representation, or request for End Users of any of the Inventory to view or click on RTB House Ads;</li> <li>iii) generated through repeated manual clicks, the use of robots, automated programs, query tools or computer-generated search request.</li> </ul>

<p>7.4.2 Anúncios da RTB House entregues a qualquer um desses Usuários Finais cujos navegadores tenham JavaScript ou <i>cookies</i> ou ID de dispositivo desabilitados;</p> <p>7.4.3 Impressões ou cliques combinados com um número significativo de Impressões ou cliques descritos na seção 7.4.1 acima;</p> <p>7.4.4 qualquer outra violação do Contrato por parte do Parceiro de Fornecimento.</p>	<p>7.4.2 RTB House Ads delivered to any such End Users whose browsers have JavaScript or cookies or device ID disabled;</p> <p>7.4.3 Impressions or clicks co-mingled with a significant number of Impressions or clicks described in Section 7.4.1 above;</p> <p>7.4.4 any other breach of the Agreement by Supply Partner.</p>
<p>7.5 A RTB House tem o direito de reter os pagamentos da Remuneração ao Parceiro de Fornecimento devido a qualquer uma das circunstâncias estabelecidas na Seção 7.4, enquanto se aguarda a investigação razoável da RTB House.</p>	<p>7.5 RTB House is entitled to withhold payments of the Remuneration to Supply Partner due to any of the circumstances set forth in Section 7.4, pending RTB House's reasonable investigation thereof.</p>
<p>7.6 O Parceiro de Fornecimento se compromete a pagar todos os impostos e encargos aplicáveis impostos por qualquer entidade governamental em conexão com o fornecimento do Serviço do Parceiro de Fornecimento, incluindo, sem limitação, impostos, retenções na fonte, impostos e encargos relacionados ao recebimento da Remuneração pelo Parceiro de Fornecimento. A Remuneração, conforme visível no Painel, é um valor líquido ao qual o IVA ou qualquer imposto de valor agregado similar, como o imposto sobre serviços (ISS), deve ser adicionado de acordo com os regulamentos aplicáveis.</p>	<p>7.6 Supply Partner undertakes to pay all applicable taxes and charges imposed by any government entity in connection with Supply Partner's provision of Supply Partner Service, including without limitation taxes, withholdings, levies and charges related to Supply Partner's receipt of the Remuneration. The Remuneration as visible in the Panel is a net amount to which VAT or any similar value added tax such as tax on services (ISS) should be added in accordance with applicable regulations.</p>
<p>7.7 Caso o Parceiro de Fornecimento seja um residente fiscal de um país diferente da RTB House, o Parceiro de Fornecimento deverá entregar à RTB House um certificado original de residência fiscal no início de cada ano de cooperação das Partes. O primeiro certificado deverá ser entregue dentro de 30 (trinta) dias a partir da Data de Entrada em Vigor. A RTB House deverá, a qualquer momento, reter os impostos aplicáveis, de acordo com a residência do Parceiro de Fornecimento. Os impostos retidos são um ônus do Parceiro de Fornecimento e serão deduzidos da Remuneração devida.</p>	<p>7.7 In case Supply Partner is a tax resident of a country different than RTB House, Supply Partner shall deliver to RTB House an original certificate of tax residency in the beginning of each year of the Parties' cooperation. The first certificate shall be delivered within 30 (thirty) days from the Effective Date. RTB House shall at any time withhold the applicable taxes, according to the residency of the Supply Partner. The taxes withheld are a burden of the Supply Partner and shall be deducted from the Remuneration due.</p>
<p><b>8. DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL</b></p>	<p><b>8. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS</b></p>
<p>8.1 O Parceiro de Fornecimento reconhece que a RTB House e as Empresas do Grupo RTB</p>	<p>8.1 Supply Partner acknowledges that RTB House and RTB House Companies are entitled to all</p>

<p>House têm direito a todos os Direitos de Propriedade Intelectual, relacionados à Tecnologia da RTB House, incluindo qualquer documentação relacionada a ela, assim como têm direito aos Direitos de Propriedade Intelectual relacionados aos Anúncios da RTB House na medida necessária para cumprir suas obrigações aqui descritas. A RTB House reconhece que o Parceiro de Fornecimento tem direito a todos os Direitos de Propriedade Intelectual ao Serviço do Parceiro de Fornecimento.</p>	<p>Intellectual Property Rights in and to RTB House Technology, including any documentation related thereto, as well as being entitled to Intellectual Property Rights in and to RTB House Ads to the extent necessary to fulfil their obligations hereunder. RTB House acknowledges that Supply Partner is entitled to all Intellectual Property Rights to the Supply Partner Service.</p>
<p>8.2 Cada Parte concorda em utilizar os Direitos de Propriedade Intelectual da outra Parte somente na medida expressamente estabelecida nestes Termos.</p>	<p>8.2 Each Party agrees to use the other Party's Intellectual Property Rights solely to the extent expressly set forth in these Terms.</p>
<p>8.3 Todos os Dados da RTB House podem ser usados para processar os Serviços do Parceiro de Fornecimento e para fins de relatórios internos do Parceiro de Fornecimento, sujeito à Seção 11 deste documento, e não devem ser usados para quaisquer outras atividades comerciais do Parceiro de Fornecimento onde a RTB House não é co-participante.</p>	<p>8.3 All RTB House Data can be used to process Supply Partner Services and for Supply Partner's internal reporting purposes, subject to Section 11 hereof, and shall not be used for any other Supply Partner's commercial activities where RTB House is not a co-participant.</p>
<p>8.4 O Parceiro de Fornecimento autoriza a RTB House e as Empresas do Grupo RTB House a identificarem o Parceiro de Fornecimento como um parceiro em listas gerais de parceiros de fornecimento que a RTB House e as Empresas do Grupo RTB House podem disponibilizar em seus websites ou em materiais promocionais ou de marketing. Estritamente dentro dos limites dos propósitos acima mencionados, o Parceiro de Fornecimento concede à RTB House e às Empresas do Grupo RTB House uma licença mundial, livre de royalties, para reproduzir e exibir as imagens do Inventário e marcas registradas que representam o Inventário.</p>	<p>8.4 Supply Partner authorises RTB House and RTB House Companies to identify Supply Partner as a partner in general listings of supply partners that RTB House or RTB House Companies may make available on their websites or in promotional or marketing materials. Strictly within the limits of the abovementioned purposes Supply Partner hereby grants RTB House and RTB House Companies a world-wide, royalty-free license to reproduce and display the images of the Inventory and trademarks representing the Inventory.</p>
<p>9. <b>PRIVACIDADE</b></p>	<p>9. <b>PRIVACY</b></p>
<p>9.1 Cada Parte concorda em cumprir com todas as Leis de Proteção de Dados. Para evitar dúvidas, se aplicável sob as Leis de Proteção de Dados, as Partes serão consideradas controladores separados dos dados coletados no Inventário, determinando separadamente as finalidades e meios de tratamento, em particular as Partes não</p>	<p>9.1 Each Party agrees to comply with all Data Protection Laws. For the avoidance of doubt, the Parties will be considered separate controllers of data collected on the Inventory, both separately determining the purposes and means of processing, in particular the</p>

<p>serão consideradas controladores conjuntos de tais dados.</p>	<p>Parties will not be considered joint controllers of such data.</p>
<p>9.2 Cada Parte concorda em colocar em seu respectivo website uma política de privacidade, a qual deverá estar em conformidade com as Leis de Proteção de Dados. No inventário no qual os dados do Parceiro de Fornecimento são coletados de acordo com estes Termos, o Parceiro de Fornecimento deverá:</p>	<p>9.2 Each Party agrees to post on its respective website a privacy policy which shall comply with the Data Protection Laws. On the Inventory on which Supply Partner Data is collected pursuant to these Terms, Supply Partner shall:</p>
<p>9.2.1 descrever o tratamento dos Dados do Parceiro de Fornecimento pela RTB House, especificando as categorias de Dados do Parceiro de Fornecimento coletados e as seguintes finalidades de tal tratamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. armazenamento ou acesso a informações em um dispositivo,</li> <li>ii. seleção de anúncios básicos,</li> <li>iii. seleção de anúncios personalizados,</li> <li>iv. medição do desempenho do anúncio,</li> <li>v. desenvolvimento e melhoria dos produtos da RTB House,</li> <li>vi. garantir a segurança, evitando fraudes e depuração;</li> </ul>	<p>9.2.1 describe the processing of Supply Partner Data by RTB House specifying the categories of Supply Partner Data collected and the following purposes of such processing:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. storing or accessing information on a device,</li> <li>ii. selecting basic ads,</li> <li>iii. selecting personalized ads,</li> <li>iv. measuring ad performance,</li> <li>v. developing and improving RTB House products,</li> <li>vi. ensuring security, preventing fraud and debugging;</li> </ul>
<p>9.2.2 obter o consentimento de um Usuário Final para o tratamento dos dados do Parceiro de Fornecimento pela RTB House para os fins listados na Seção 9.2.1. i-v acima, e documentar os consentimentos obtidos conforme prescrito pelas Leis de Proteção de Dados, bem como apresentar estes consentimentos documentados a pedido da RTB House;</p>	<p>9.2.2 obtain consent of an End User to the processing of Supply Partner Data by RTB House for the purposes listed out in Section 9.2.1. i-v above and document obtained consents as prescribed by the Data Protection Laws, as well as present these documented consents upon RTB House's request;</p>
<p>9.2.3 incluir no Inventário um link para a política de privacidade da RTB House. (<a href="http://www.rtbhouse.com/privacy-center/services-privacy-policy">www.rtbhouse.com/privacy-center/services-privacy-policy</a>)</p>	<p>9.2.3 include on the Inventory a link to RTB House privacy policy (<a href="http://www.rtbhouse.com/privacy-center/services-privacy-policy">www.rtbhouse.com/privacy-center/services-privacy-policy</a>).</p>
<p>9.3 A RTB House confirma que sua empresa controladora, a RTB House S.A. sediada em Varsóvia, está registrada, quando da data de assinatura dos presentes Termos, como um "vendedor" perante a Estrutura de Transparência e Consentimento</p>	<p>9.3 RTB House confirms that its parent company, RTB House S.A. based in Warsaw, has registered as of the date of execution of these Terms as a vendor with the IAB Transparency &amp; Consent Framework (IAB TCF) and RTB House undertakes to comply with</p>

<p>(Transparency &amp; Consent Framework - TCF) do IAB e que a RTB House se compromete a cumprir com as políticas e os requisitos técnicos estabelecidos pelo TCF do IAB. O consentimento do Usuário Final, referido na Seção 9.2.2 acima, pode ser obtido através de um Provedor de Gerenciamento de Consentimento (CMP) registrado no TCF do IAB e em conformidade com as políticas do TCF do IAB ou através de outro mecanismo equivalente.</p>	<p>policies and technical requirements established by IAB TCF. The End User's consent, referred to in Section 9.2.2 above may be obtained through a Consent Management Provider (CMP) registered with IAB TCF and compliant with IAB TCF policies or through other equivalent mechanism.</p>
<p>9.4 Se for exigido pelas Leis de Proteção de Dados, as Partes deverão celebrar um contrato separado, que deverá regular de forma abrangente os direitos e obrigações mútuas das Partes relacionadas à coleta e tratamento de dados pessoais em conexão com o cumprimento do Contrato.</p>	<p>9.4 If it is required by the Data Protection Laws, the Parties shall enter into separate agreement, which shall comprehensively regulate mutual rights and obligations of the Parties related to collecting and processing of personal data in connection with performance of the Agreement.</p>
<p><b>10. PRAZO E ENCERRAMENTO</b></p>	<p><b>10. TERM AND TERMINATION</b></p>
<p>10.1 Salvo acordo em contrário entre as Partes, o Contrato será celebrado por prazo indeterminado, entrando em vigor a partir da data de assinatura posterior do Pedido de Inserção, e continuará a vigorar a menos que seja rescindido de acordo com as disposições desta Seção 10.</p>	<p>10.1 Unless otherwise agreed between the Parties, the Agreement shall be concluded for an indefinite term, entering into force as of the later date of signature on the Insertion Order, and shall continue unless terminated in accordance with the provisions of this Section 10.</p>
<p>10.2 Cada Parte tem o direito de rescindir o Contrato por conveniência a qualquer momento, mediante aviso prévio de 30 (trinta) dias à outra Parte, por escrito ou em formato eletrônico (enviando uma cópia digitalizada de um documento assinado por e-mail ou usando assinatura eletrônica), sob pena de nulidade.</p>	<p>10.2 Each Party has a right to terminate the Agreement for convenience at any time, upon a 30 (thirty) days' prior notice to the other Party in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), under the pain of nullity.</p>
<p>10.3 Cada Parte tem o direito de rescindir o Contrato com efeito imediato mediante notificação à outra Parte por escrito ou em formato eletrônico (enviando uma cópia escaneada de um documento assinado via e-mail ou usando assinatura eletrônica):</p>	<p>10.3 Each Party has a right to terminate the Agreement with immediate effect upon a notice to the other Party in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature):</p>
<p>10.3.1 se a outra Parte não sanar qualquer violação de qualquer obrigação sob este Contrato dentro de três (3) dias úteis após o recebimento da notificação por escrito ou em formato eletrônico (enviando uma cópia escaneada de um documento assinado via e-mail ou usando assinatura eletrônica),</p>	<p>10.3.1 if the other Party fails to cure any breach of any obligation under this Agreement within three (3) Working Days after receipt of notice in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), describing the breach in reasonable detail,</p>



	descrevendo a violação com detalhes razoáveis,	
10.3.2	no caso da ocorrência de um evento de Caso Fortuito ou Força Maior que tenha continuado por um período mínimo de 1 (um) mês,	10.3.2 in case of the occurrence of an Act of God or Force Majeure event that has continued for a minimum period of 1 (one) month,
10.3.3a	outra Parte aprova uma resolução de dissolução (exceto para fins de fusão ou reconstrução de solventes), ou um tribunal de jurisdição competente emite uma ordem para esse fim, deixa de exercer seus negócios ou substancialmente a totalidade de seus negócios, é declarada insolvente, ou convoca uma reunião de ou faz ou propõe fazer qualquer acordo ou composição com seus credores; entra em recuperação judicial ou extrajudicial; ou é nomeado um liquidante, síndico, síndico administrativo, gerente, administrador fiduciário ou oficial similar sobre qualquer de seus ativos.	10.3.3 the other Party passes a resolution for winding up (other than for the purpose of solvent amalgamation or reconstruction), or a court of competent jurisdiction makes an order to that effect, ceases to carry on its business or substantially the whole of its business, is declared insolvent, or convenes a meeting of or makes or proposes to make any arrangement or composition with its creditors; enters into judicial or extrajudicial reorganization; or a liquidator, receiver, administrative receiver, manager, trustee or similar officer is appointed over any of its assets.
<b>11. CONFIDENCIALIDADE</b>		<b>11. CONFIDENTIALITY</b>
11.1	As Partes se comprometem mutuamente a considerar como confidencial e a não divulgar a terceiros, sem o consentimento prévio da outra Parte, expresso por escrito ou em forma eletrônica (enviando uma cópia digitalizada de um documento assinado via e-mail ou usando assinatura eletrônica), qualquer informação recebida da outra Parte, independentemente de tal informação ter sido fornecida oralmente, por escrito ou em outra forma ou substância, e se tal informação foi realmente designada como "confidencial", "proprietária" ou "secreta" ou de outra forma, ou se não foi especificamente designada de forma alguma, incluindo, mas não limitado a, informações técnicas, tecnológicas, organizacionais ou outras informações de valor comercial, ou qualquer informação que uma pessoa razoável familiarizada com publicidade on-line e uso da Internet consideraria proprietária e confidencial, fornecida pela outra Parte sob qualquer forma, incluindo análises, estudos, resumos ou quaisquer outros arquivos executados por uma das Partes, e também aqueles baseados em informações fornecidas pela outra Parte e incluindo ou refletindo tais informações	11.1 The Parties undertake mutually to consider as confidential and not to disclose to any third party without prior consent of the other Party expressed in writing or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), any information received from the other Party, regardless of whether such information has been provided orally, in writing or in another form or substance, and whether such information was actually designated as "confidential", "proprietary" or "secret" or in another way or whether it was not specifically designated at all, including but not limited to technical, technological, organizational or other information of business value, or any information that a reasonable person familiar with online advertising and Internet use would consider proprietary and confidential, provided by the other Party in any form, including analyses, studies, summaries or any other files executed by one of the Parties, and also those based on information provided by the other Party and including or reflecting such information (hereinafter referred to as "Confidential Information").

<p>(doravante denominadas "Informações Confidenciais").</p> <p>11.2 As informações não serão consideradas Informações Confidenciais no caso em que:</p>	<p>11.2 Information shall not be deemed Confidential Information in the event it:</p>
<p>11.2.1 foi de domínio público antes da conclusão do Contrato ou ficará disponível ao público após sua conclusão sem culpa de nenhuma das Partes ou de seus Destinatários Autorizados;</p>	<p>11.2.1 has been in the public domain before the conclusion of the Agreement or will become publicly available after its conclusion without the fault of any of the Parties or their Authorized Recipients;</p>
<p>11.2.2 tenha ou venha a ficar disponível para as Partes ou seus Destinatários Autorizados de uma fonte que não seja a outra Parte ou seus Destinatários Autorizados, desde que a pessoa que divulgar tais informações não esteja vinculada a uma das Partes pelas obrigações sob uma cláusula ou acordo de confidencialidade;</p>	<p>11.2.2 has or will become available to the Parties or their Authorized Recipients from a source other than the other Party or its Authorized Recipients, provided that the person disclosing such information is not bound with one of the Parties by the obligations under a confidentiality clause or agreement;</p>
<p>11.2.3 tenha sido mantida pela Parte ou seu Destinatário Autorizado antes da conclusão do Contrato, desde que a pessoa que divulgou tais informações não estivesse vinculada a uma das Partes pelas obrigações sob a cláusula de confidencialidade ou do contrato;</p>	<p>11.2.3 has been held by the Party or its Authorized Recipient before the conclusion of the Agreement, provided that the person disclosing such information was not bound with one of the Parties by the obligations under confidentiality clause or agreement;</p>
<p>11.2.4 foi adquirido independentemente da outra Parte, como resultado de trabalhos executados pela Parte ou por seus Destinatários Autorizados sem o uso ou a confiança em Informações Confidenciais.</p>	<p>11.2.4 has been acquired independently of the other Party, as a result of works executed by the Party or its Authorized Recipients without the use of or reliance on Confidential Information.</p>
<p>11.3 Cada Parte pode divulgar Informações Confidenciais recebidas da outra Parte a seus Destinatários Autorizados, desde que tal divulgação seja feita única e exclusivamente para fins de execução deste Contrato e que tais pessoas tenham assumido a obrigação de confidencialidade com pelo menos o mesmo escopo que o aqui definido.</p>	<p>11.3 Each Party may disclose Confidential Information received from the other Party to its Authorized Recipients, provided that such disclosure is made solely and exclusively for the purpose of the performance of this Agreement and that such persons have undertaken the obligation of confidentiality with at least the same scope as the one defined herein.</p>
<p>11.4 As Partes concordam em não utilizar Informações Confidenciais em detrimento da outra Parte ou usá-las de qualquer outra forma não relacionada com sua cooperação.</p>	<p>11.4 The Parties agree not to use Confidential Information to the detriment of the other Party or to use it in any other way not connected with their cooperation.</p>

<p>11.5 A obrigação de confidencialidade não abrangerá as Informações Confidenciais que precisam ser divulgadas, no todo ou em parte, com base na lei aplicável, julgamento ou decisão emitida pelo tribunal competente ou outro órgão judicial ou administrativo ou por outro órgão autorizado com jurisdição sobre a Parte solicitada a divulgar tais Informações Confidenciais. Nesse caso, a Parte solicitada a divulgar tais Informações Confidenciais deverá notificar a outra Parte sobre tal exigência por escrito antes de tal divulgação, para permitir que a Parte que a recebeu receba possa assumir a defesa contra tal exigência, a menos que tal notificação seja contrária às disposições da lei.</p>	<p>11.5 The confidentiality obligation shall not cover Confidential Information which needs to be disclosed, whether in whole or in part, based on applicable law, judgment or decision issued by the competent court or another judiciary or administrative body or by another authorized body having jurisdiction over the Party requested to disclose such Confidential Information. In such case the Party requested to disclose such Confidential Information shall notify the other Party about such requirement in writing prior to such disclosure to allow the disclosing Party to take up the defence against such requirement, unless such notification is contrary to the provisions of the law.</p>
<p>11.6 As Partes concordam que sua cooperação aqui estabelecida não deve ser tratada como Informação Confidencial.</p>	<p>11.6 The Parties agree that the fact of their cooperation hereunder shall not be treated as Confidential Information.</p>
<p>11.7 A obrigação de confidencialidade referida nesta Seção será vinculativa para as Partes durante a vigência do Contrato e por 3 (três) anos depois disso.</p>	<p>11.7 The confidentiality obligation referred to in this section shall be binding on the Parties for the duration of the Agreement and for 3 (three) years thereafter.</p>
<p><b>12. DIVERSOS</b></p>	<p><b>12. MISCELLANEOUS</b></p>
<p>12.1 Nenhuma das Partes está autorizada a ceder seus direitos ou obrigações nos termos do Contrato, seja no todo ou em parte, sem o consentimento prévio da outra Parte em forma escrita ou eletrônica (enviando uma cópia escaneada de um documento assinado via e-mail ou usando assinatura eletrônica). Não obstante o acima exposto, cada Parte está autorizada a ceder seus direitos ou obrigações nos termos do Contrato a suas Afiliadas sem o consentimento prévio da outra Parte.</p>	<p>12.1 Neither Party is authorized to assign their rights or obligations under the Agreement, whether in whole or in part, without the prior consent of the other Party in written form or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature). Notwithstanding the foregoing, each Party is authorized to assign its rights or obligations under the Agreement to its Affiliates without prior consent of the other Party.</p>
<p>12.2 Se qualquer uma das disposições aqui contidas for considerada legalmente inválida ou inaplicável, isto não terá impacto na validade ou aplicabilidade de suas demais disposições. A disposição inválida/ inaplicável será substituída por outra com a finalidade equivalente ou possivelmente a mais próxima da finalidade da disposição inválida/ inaplicável.</p>	<p>12.2 Should any of the provisions hereof be legally considered as invalid or unenforceable, this will be without impact on the validity or enforceability of their remaining provisions. The invalid/unenforceable provision shall be replaced by another provision with the purpose equivalent or possibly the closest to the purpose of the invalid/unenforceable provision.</p>

<p>12.3 RTB House se reserva o direito de modificar unilateralmente estes Termos a qualquer momento. A versão atual dos Termos está disponível no site da RTB House em <a href="http://www.rtbhouse.com/supply-partner-service-agreement">http://www.rtbhouse.com/supply-partner-service-agreement</a>. Qualquer modificação dos mesmos começará a se aplicar ao relacionamento entre a RTB House e o Parceiro de Fornecimento 7 (sete) dias após a RTB House ter notificado o Parceiro de Fornecimento da modificação, a menos que, dentro desses 7 (sete) dias, o Parceiro de Fornecimento informe a RTB House sobre o não consentimento às mudanças e, portanto, apresente um aviso de rescisão do Contrato de acordo com a Seção 10.2.</p>	<p>12.3 RTB House reserves the right to unilaterally modify these Terms at any time. The current version of the Terms is available on RTB House website at <a href="http://www.rtbhouse.com/supply-partner-service-agreement">http://www.rtbhouse.com/supply-partner-service-agreement</a>. Any modification thereof will begin to apply to the relationship between RTB House and Supply Partner 7 (seven) days after RTB House has notified Supply Partner of the modification unless, within those 7 (seven) days, Supply Partner informs RTB House about non-consent to the changes and, therefore, submits a notice of termination of the Agreement pursuant to Section 10.2.</p>
<p>12.4 Sujeito à Seção 12.3, quaisquer alterações ao Contrato só poderão ser feitas por representantes autorizados das Partes: (a) na forma escrita - por troca de documentos assinados; (b) na forma eletrônica - por troca de cópias digitalizadas de documentos assinados via e-mail ou usando assinatura eletrônica, para os endereços ou endereços de e-mail indicados no Pedido de Inserção - de acordo com as disposições pertinentes da legislação aplicável.</p>	<p>12.4 Subject to Section 12.3, any changes to the Agreement can be made only by authorized representatives of the Parties: (a) in written form — by exchange of signed documents; (b) in electronic form — by exchange of scanned copies of signed documents via e-mail or using e-signature, to the addresses or e-mail addresses indicated in the Insertion Order — in accordance with the relevant provisions of the applicable law.</p>
<p>12.5 No caso de quaisquer discrepâncias entre as disposições dos Termos e do Pedido de Inserção, prevalecerão as disposições do Pedido de Inserção.</p>	<p>12.5 In the case of any discrepancies between the provisions of the Terms and the Insertion Order, the provisions of the Insertion Order shall prevail.</p>
<p>12.6 Salvo disposição em contrário no Contrato, as Partes podem entregar qualquer notificação aqui contida por escrito, por correio registrado, entrega pessoal ou correio expresso ou por e-mail. Quaisquer avisos aqui descritos serão entregues nos endereços ou endereços de e-mail indicados no Pedido de Inserção.</p>	<p>12.6 Unless otherwise specified in the Agreement, the Parties may deliver any notice hereunder in writing, by registered mail, personal delivery or express courier or by e-mail. Any notices hereunder will be delivered to the addresses or e-mail addresses indicated in the Insertion Order.</p>
<p>12.7 .Quaisquer comunicados do Parceiro de Fornecimento à imprensa, anúncios públicos em geral, publicidade ou outros materiais promocionais ou de marketing, que utilizem o nome ou a marca da RTB House, devem ser enviados para a RTB House para sua aprovação prévia e expressa por escrito (ou utilizando uma assinatura eletrônica certificada) ou em formato eletrônico (enviando, via email, uma cópia escaneada de um documento assinado ou utilizando</p>	<p>12.7 Any Supply Partner’s proposed press releases, general public announcements, advertising, or other promotional or marketing materials that use RTB House’s name or trademark must be sent to RTB House for its prior approval expressed in writing (or using a qualified e-signature) or in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail or using e-signature), which shall not be unreasonably withheld.</p>

<p>assinatura eletrônica), que não deverá ser recusada injustificadamente.</p>	
<p>12.8 O Contrato constitui o acordo completo e integral entre as Partes e deve substituir todo e qualquer outro compromisso, entendimento, acordo prévio, seja por escrito ou verbal. Nenhum termos e condições gerais ou formas contratuais padrão do Parceiro de Fornecimento se aplicarão ao relacionamento entre as Partes.</p>	<p>12.8 The Agreement constitutes the complete and entire agreement between the Parties and shall supersede any and all other prior commitments, understandings, agreements, whether in writing or oral. No general terms and conditions or standard contract forms of the Supply Partner shall apply to the relationship between the Parties.</p>
<p>12.9 Os cabeçalhos usados nestes Termos foram adicionados somente por conveniência e não afetarão sua construção ou interpretação.</p>	<p>12.9 Headings used in these Terms have been added for convenience only and shall not affect their construction or interpretation.</p>
<p>12.10 Ninguém além das Partes e das Empresas do Grupo RTB House terá qualquer direito de fazer valer as disposições do Contrato, salvo acordo em contrário.</p>	<p>12.10 No one other than the Parties and RTB House Companies shall have any right to enforce the provisions of the Agreement, unless agreed otherwise.</p>
<p>12.11 Nenhuma falha ou atraso por qualquer uma das Partes no exercício de qualquer direito ou recurso previsto nestes Termos ou por lei constituirá uma renúncia a esse ou qualquer outro direito ou recurso, nem impedirá ou restringirá o exercício posterior desse ou de qualquer outro direito ou recurso. Nenhum exercício único ou parcial de tal direito ou recurso impedirá ou restringirá o exercício posterior desse ou de qualquer outro direito ou recurso.</p>	<p>12.11 No failure or delay by either Party to exercise any right or remedy provided under these Terms or by law shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict further exercise of that or any other right or remedy.</p>
<p>12.12 Quaisquer assuntos não abrangidos pelo Contrato deverão ser regidos pelas leis brasileiras de aplicação geral.</p>	<p>12.12 Any matters not covered by the Agreement shall be governed by generally applicable Brazilian laws.</p>
<p>12.13 As Partes empreenderão todos os esforços para resolver amigavelmente quaisquer disputas que surjam no curso de sua cooperação mútua em conexão com o Contrato. Caso elas não cheguem a um acordo amigável dentro de 15 (quinze) dias do recebimento de uma notificação, por qualquer Parte, a respeito de qualquer disputa na forma escrita, em formato eletrônico (enviando uma cópia escaneada de um documento assinado via e-mail) ou usando assinatura eletrônica, tais disputas serão materialmente resolvidas pelos tribunais da cidade de São Paulo, Estado de São Paulo, Brasil.</p>	<p>12.13 The Parties shall undertake all best endeavours to settle amicably any disputes arising in the course of their mutual cooperation in connection with the Agreement. Should they fail to reach an amicable agreement within 15 (fifteen) days of the receipt by any Party of a notice in respect of any dispute in written form, in electronic form (by sending a scanned copy of a signed document via e-mail) or using e-signature, such disputes shall be materially settled by the courts of the city of São Paulo, State of São Paulo, Brazil.</p>

<p>12.14 Estes Termos foram redigidos nos idiomas inglês e português. Caso surjam discrepâncias entre as versões nos idiomas inglês e português, prevalecerá a versão em português do Contrato.</p>	<p>12.14 These Terms have been drawn up in the English and Portuguese languages. Should any discrepancies arise between the English and the Portuguese language versions, the Portuguese version of the Agreement shall prevail.</p>
<p>12.15 Nada no Contrato cria qualquer agência, empreendimento conjunto, parceria ou qualquer outra forma de empreendimento conjunto, emprego ou relação fiduciária entre as Partes. O Parceiro de Fornecimento é um contratante independente nos termos do Contrato.</p>	<p>12.15 Nothing in the Agreement creates any agency, joint venture, partnership, or any other form of joint enterprise, employment, or fiduciary relationship between the Parties. Supply Partner is an independent contractor pursuant to the Agreement.</p>
<p>12.16 O Anexo 1 - Diretrizes de Publicidade da RTB House - constituirá parte integrante do Contrato.</p>	<p>12.16 Appendix 1 – RTB House Advertising Guidelines – shall constitute an integral part of the Agreement.</p>

<p style="text-align: center;"><b><u>ANEXO 1</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>DIRETRIZES DE PUBLICIDADE DA RTB HOUSE</u></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>APPENDIX 1</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>RTB HOUSE ADVERTISING GUIDELINES</u></b></p>
<p>1. RTB House é uma prestadora de serviços de alta qualidade. Todos os parceiros comerciais da RTB House devem manter os mais altos padrões e qualidade de seus serviços, bem como cumprir as Diretrizes de Publicidade aqui declaradas.</p>	<p>1. RTB House is a provider of high-quality services. All business partners of RTB House shall keep the highest standards and quality of their services, as well as complying with the Advertising Guidelines stated herein.</p>
<p>2. A RTB House tem o direito de verificar o cumprimento das regras aqui estabelecidas por parte do Parceiro de Fornecimento.</p>	<p>2. RTB House is entitled to verify Supply Partner's compliance with the rules set forth herein.</p>
<p>3. RTB House proíbe a exibição de anúncios de RTB House ao lado de qualquer conteúdo que promova o seguinte:</p>	<p>3. RTB House prohibits the display of RTB House Ads next to any content which promotes the following:</p>
<p>3.1 jogos de azar, esquemas Ponzi, esquemas de pirâmide, esquemas de enriquecimento rápido, ofertas de dinheiro grátis ou outras oportunidades semelhantes de fazer dinheiro que são legalmente questionáveis;</p>	<p>3.1 gambling, Ponzi schemes, Pyramid schemes, Get-rich-quick schemes, free money offers or other similar money-making opportunities which are legally questionable;</p>
<p>3.2 sites de namoro que promovam sexo casual ou encontros discretos. Isto não inclui sites de namoro regular que promova o amor e o compromisso;</p>	<p>3.2 dating sites promoting casual sex or discreet encounters. This does not include regular dating websites that promote love and commitment;</p>
<p>3.3 armas de fogo e armamentos;</p>	<p>3.3 firearms and weapons;</p>
<p>3.4 assédio ou discurso de ódio;</p>	<p>3.4 harassment or hate speech;</p>
<p>3.5 atividade ilegal ou legalmente questionável;</p>	<p>3.5 illegal or legally questionable activity;</p>
<p>3.6 conteúdos que infringam direitos de propriedade intelectual;</p>	<p>3.6 infringing intellectual property rights;</p>
<p>3.7 conteúdo enganoso;</p>	<p>3.7 misleading content;</p>
<p>3.8 nudez, sexo ou conteúdo adulto;</p>	<p>3.8 nudity, sex or adult content;</p>
<p>3.9 farmácias, medicamentos e produtos de saúde e serviços (incluindo serviços online);</p>	<p>3.9 pharmacies, medications and healthcare products and services (including online services);</p>
<p>3.10 organizações políticas, candidatos, iniciativas ou eventos políticos;</p>	<p>3.10 political organizations, candidates, political initiatives or events;</p>



3.11 conteúdo religioso;	3.11 religious content;
3.12 conteúdo, linguagem ou imagens que sejam violentas, desrespeitosas, vulgares ou ofensivas.;	3.12 content, language or images which are violent, disrespectful, vulgar or offensive;
3.13 tabaco, álcool e drogas.	3.13 tobacco, alcohol and drugs.
4. A RTB House proíbe qualquer conteúdo que vise especificamente menores de 18 (dezoito) anos de idade.	4. RTB House prohibits any content which specifically targets minors under the age of 18 (eighteen).
5. A RTB House proíbe o fornecimento de sinais em Pedidos de Lance fornecendo à RTB House o contexto sobre as características pessoais dos usuários, inclusive:	5. RTB House prohibits the provision of signals in Bid Requests providing RTB House with context about users' personal characteristics, including:
5.1 idade (faixa etária é aceitável);	5.1 age (age range is acceptable);
5.2 condição financeira;	5.2 financial status;
5.3 condição médica/ de saúde;	5.3 medical/ health condition;
5.4 associação ou orientação política;	5.4 membership or political orientation;
5.5 Associação ou filiação a sindicatos;	5.5 membership or labour union affiliation;
5.6 registro policial;	5.6 police record
5.7 religião ou fé pessoal;	5.7 religion or personal belief;
5.8 sexo;	5.8 sex;
5.9 orientação ou práticas sexuais;	5.9 sexual orientation or practices;
5.10 cor da pele ou origem étnica;	5.10 skin colour or ethnic origin